



## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea „Babeș-Bolyai” din Cluj-Napoca
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Departamentul de limbi și literaturi romanece
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclu de studii	Masterat
1.6 Programul de studiu / Calificarea	Comunicare multilingvă și multiculturală/ Master

### 2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	<b>LMR2130 Evoluția limbilor romanece. O introducere (în limba română)</b>							
2.2 Titularul activităților de curs	Prof. univ. dr. hab. Adrian CHIRCU							
2.3 Titularul activităților de seminar	Prof. univ. dr. hab. Adrian CHIRCU							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	3	2.6 Tipul de evaluare	C	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	DF
							Obligativitate	DO

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	4	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	56	din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar	28
Distribuția fondului de timp:					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					60
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					40
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					40
Tutoriat					12
Examinări					2
Alte activități: Consultații					14
3.7 Total ore studiu individual	168				
3.8 Total ore pe semestru	224				
3.9 Numărul de credite	9				

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cunoașterea noțiunilor studiate în cadrul cursurilor de <i>Limbă contemporană</i> (franceză, italiană, spaniolă, portugheză, română etc.), <i>Filologie romanică</i>, <i>Istoria limbii</i> (franceze, italiene, spaniole, portugheze, române etc.)</li> </ul>
4.2 de competențe	<ul style="list-style-type: none"> <li></li> </ul>

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 De desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> <li></li> </ul>
5.2 De desfășurare a seminarului	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prezență în proporție de 70%</li> </ul>

### 6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale	<p><b>cognitive</b> – fundamentarea cadrului teoretic general, de natură să pună în evidență principiile, conceptele și metodele de bază ale analizei lingvistice; asimilarea limbajului, stilului și terminologiei specifice lingvisticii romanece, ca și a principalelor tehnici de cercetare specifice analizei comparative;</p> <p><b>practic-aplicative</b>, în sensul exersării modului de utilizare a principiilor, conceptelor și metodelor de lucru întrebuintate în studierea unor fapte de limbă vechi și noi, aplicarea cunoștințelor însușite</p> <p><b>comunicativ-relaționale</b>, în sensul perfecționării abilităților de a coopera la ședințele de seminar, de a judeca critic și argumentat un fapt de limbă</p>
-------------------------	---



Competențe transversale	<p>comunicare - îmbunătățirea nivelului de comunicare, de transmitere a cunoștințelor inițiativă în abordarea diferitelor aspecte noi autonomie în învățare deschidere spre învățarea pe parcursul vieții respectarea eticii profesionale corelarea informației, utilizarea integrată a tehnologiei informației valorificarea cunoștințelor anterior dobândite</p>
----------------------------	--

#### 7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	O cunoaștere în profunzime a noțiunilor privitoare la geneza limbilor romanice și interpretarea adecvată a unor vechi fapte de limbă. Familiarizarea studenților cu aspecte care țin de diacronie și de filologia romanică.
7.2 Obiectivele specifice	<p>Asimilarea cunoștințelor și a terminologiei specifice; O bună stăpânire a noțiunilor privitoare la geneza limbilor romanice (istorie, lexic, fonetică, morfologie și sintaxă); Analiza eficientă a unui fapt de limbă, în perspectivă comparativă.</p>

#### 8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
1. Scurtă istorie a lingvisticii romanice (I)	Prelegerea, conversația, expunerea problematizarea	
2. Scurtă istorie a lingvisticii romanice (II)	Prelegerea, conversația, expunerea problematizarea	
3. Limba latină	Prelegerea, conversația, expunerea problematizarea	
4. Romanizarea	Prelegerea, conversația, expunerea problematizarea	
5. Elemente latine în alte limbi	Prelegerea, conversația, expunerea problematizarea	
6. Latina vulgară (I)	Prelegerea, conversația, expunerea problematizarea	
7. Latina vulgară (II)	Prelegerea, conversația, expunerea problematizarea	
8. De la latină la limbile romanice (I)	Prelegerea, conversația, expunerea problematizarea	
9. De la latină la limbile romanice (II)	Prelegerea, conversația, expunerea problematizarea	
10. Romania	Prelegerea, conversația, expunerea problematizarea	
11. Expansiunea limbilor romanice	Prelegerea, conversația, expunerea problematizarea	
12. Clasificarea limbilor romanice	Prelegerea, conversația, expunerea problematizarea	
13. Limbile romanice - caracteristici și structuri (I)	Prelegerea, conversația, expunerea problematizarea	
14. Limbile romanice - caracteristici și structuri (II)	Prelegerea, conversația, expunerea problematizarea	

#### Bibliografie

##### 1. BIBLIOGRAFIE OBLIGATORIE :

BANNIARD, Michel, *Du latin aux langues romanes*, coll. «Langues 128», n° 160, Paris, Editions Nathan Université, 1997, 128 p.



CHIRCU-BUFTEA, Adrian, *Précis de morphologie romane*, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, 2011, 183 p.  
CHIRCU, Adrian, *Limbile romanice azi : o reconsiderare*, în Elena Dănilă, Ofelia Ichim, Florin-Teodor Olariu (eds.), *Comunicare interculturală și integrare europeană*, Iași, Editura Alfa, 2006, pp. 59-63.  
GARGALLO GIL, José Enrique, BASTARDAS, Maria Reina (cords.), *Manual de lingüística romanica*, Barcelona, Editorial Ariel, 2007, 516 p.  
GLESSGEN, Martin-Dietrich, *Linguistique romane. Domaines et méthodes en linguistique française et romane*, coll. «U», Paris, 2007, 480 p.  
GRANDGENT, C. H., *Introducere în latina vulgară* (după ediția spaniolă a lui F. de B. Moll), în românește de Eugen Tănase, Cluj-Napoca, Editura Universității «Victor Babeș», 1958, 327 p.  
IORDAN, Iorgu, MANOLIU, Maria, *Introducere în lingvistica romanică*, București, Universitatea din București & Editura Didactică și Pedagogică, 1965, 296 p.  
MANOLIU-MANEA, Maria, *Gramatica comparată a limbilor romanice*, București, Editura Didactică și Pedagogică, 1971, 308 p.  
MUNTEANU-COLÁN, Dan, *Breve historia de la lingüística romanica*, Madrid, Arco/Libros S.L., 2005, 173 p.  
REINHEIMER-RÎPEANU, Sanda, *Lingvistica romanică. Lexic-Fonetice-Morfologie*, col. «ALL Universitar», București, Editurile ALL, 2001, 476 p.  
TAGLIAVINI, Carlo, *Originile limbilor neolatine. Introducere în filologia romanică*, versiune românească îngrijită și coordonată de Alexandru Niculescu, traducere de Anca Giurescu și Mihaela Cârstea-Romașcanu, București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1977, 592 p.  
Adam Ledgeway, Martin Maiden (eds), *The Oxford Guide to the Romance Languages*, Oxford, Oxford University Press, 2016, 1193 p.

## 2. BIBLIOGRAFIE FACULTATIVĂ :

CHIRCU, Adrian, *L'adverbe dans les langues romanes. Etudes étymologique, lexicale et morphologique* (français, roumain, italien, espagnol, portugais, catalan, provençal), Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, 2008, 338 p.  
KLINKENBERG, Jean-Marie, *Des langues romanes*, préface de Willy Bal, 2<sup>e</sup> édition, coll. «Champs linguistiques/Manuels», Paris-Bruxelles, Editions Duculot, 1999, 313 p.  
LIVESCU, Michaela, *Elemente de lingvistică romanică*, Craiova, Editura Universitaria, 2003, 307 p.  
OANCEA, Ileana, PANAIT, Luminița, *Schiță de istorie a romanității*, Timișoara, Editura Excelsior Art, 2002, 241 p.  
VÄÄNÄNEN, Veikko, *Introduction au latin vulgaire*, série «Linguistique», n° 18, Paris, Librairie Klincksieck, 2006

8.2 Seminar	Metode de predare	Observații
1. Organizarea activităților de seminar. Bibliografie. Discuții	Problematizarea, exercițiul, învățarea prin descoperire, proiectul	
2. Romanizarea europeană	Problematizarea, exercițiul, învățarea prin descoperire, proiectul	
3. Romanizarea extraeuropeană	Problematizarea, exercițiul, învățarea prin descoperire, proiectul	
4. Substratul și influența acestuia la nivel lexical	Problematizarea, exercițiul, învățarea prin descoperire, proiectul	
5. Lumea romanică și lumea arabă (contacte lingvistice)	Problematizarea, exercițiul, învățarea prin descoperire, proiectul	
6. Latina vulgară. Studiu pe text	Problematizarea, exercițiul, învățarea prin descoperire, proiectul	
7. Inscriptiile de la Pompei	Problematizarea, exercițiul, învățarea prin descoperire, proiectul	
8. Împrumuturi în/din limbile romanice	Problematizarea, exercițiul, învățarea prin descoperire, proiectul	
9. Adaptarea neologismelor de origine romanică. Limba română	Problematizarea, exercițiul, învățarea prin descoperire, proiectul	
10. Limbile romanice în Europa și în lume	Problematizarea, exercițiul, învățarea prin descoperire, proiectul	
11. Lexicul limbilor romanice	Problematizarea, exercițiul, învățarea prin descoperire, proiectul	



12. Lexicul limbilor romanice și limba engleză	Problematizarea, exercițiul, învățarea prin descoperire, proiectul	
13. Primele monumente de limbă. Scrisoarea lui Neacșu din Cîmpulung. Les Serments de Strasbourg	Problematizarea, exercițiul, învățarea prin descoperire, proiectul	
14. Limba română în perspectivă romanică	Problematizarea, exercițiul, învățarea prin descoperire, proiectul	

**9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului**

În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional în vederea adaptării și ameliorării planului de învățământ, și mai ales cu Primăria Municipiului Cluj-Napoca (direcția Turism), Vaiamada SRL (traduceri și interpretariat), și alții.

**10. Evaluare**

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Însușirea corectă și identificarea aspectelor discutate în cadrul cursului Posibilitatea de a aplica noile cunoștințe și la alte discipline	Colocviu	70%
10.5 Seminar	Însușirea și identificarea corectă a aspectelor discutate în cadrul seminarului Conștiințiozitate; relevanța și relevanța răspunsurilor	Verificare pe parcurs și/sau în cadrul examenului final. Aprecierea răspunsurilor pertinente	30%

**10.6 Standard minim de performanță**

- Identificarea și interpretarea adecvată a unor fapte de limbă de dificultate medie

**Detalii organizatorice, gestionarea situațiilor excepționale:**

Frauda sau tentativa de fraudă la examinare se sancționează cu nota 1 (unu).

Data completării 18.03.2024	Semnătura titularului de curs 	Semnătura titularului de seminar 
Data avizării în departament 04.04.2024	Semnătura directorului de departament 	
Data avizării la Decanat 02.06.2024	Semnătura Prodecanului responsabil 	Ștampila facultății